

Via Dante, 37  
20090 BUCCINASCO - MILANO  
Tel 02 48 84 09 48 - Fax 02 36 52 86 03  
C.F. e P.IVA 03423950967  
www.gladiusnet.it - sales@gladiusnet.it

## ITALIANO

## Descrizione

## Figura 1

1. Vite Coperchio (Svitare - non togliere)
2. Coperchio
3. Lente di Fresnel
4. Base
5. Morsetti (dettagli in Figura 2)
6. Molla del microinterruttore della manomissione
7. LED indicatore
8. Indicatore inclinazione verticale
9. Ingresso cavi
10. Passaggio cavi
11. Ponticello abilitazione del LED
12. Ponticello selezione portata microonda
13. Elettronica
14. Lente Protezione Verticale.

## Specifiche Tecniche

Alimentazione	: 12 V. — (9,5 - 16 V. —)
Assorbimento	: 20 mA. riposo, 30 mA allarme a 12 V. — massimo
Ripple	: 2 V. picco - picco a 12 V. —
Uscita di Allarme	: NC relè con contatti liberi da tensione. Portata 50 mA. a 24 Volt con resistenza di protezione da 10 Ω in serie
Periodo di Allarme	: Circa 3/4 secondi
Uscita di Manomissione:	NC relè con contatti liberi da tensione Portata 50 mA. a 24 Volt
Temperatura di funzionamento	: -10° C. ÷ +55° C.
Orientamento	: da +2° a -12° verticalmente ±5° orizzontalmente quando montato ad angolo
LED Walk Test	: Ponticello interno per abilitazione
Linea Test	: 0 Volt in normalità, 12 Volt per attivazione. Negativo in comune con il sensore.
Portata Microonda	: 15 m. / 10 m. o 8 m. / 4 m. tramite ponticello selezionabile
Potenza Microonda	: 0,008 μW/cm <sup>2</sup> a 1 metro
Frequenza Microonda	: 2,45 GHz
Potenza	: 2 mW max
Tipo di Segnale	: Pulsante
Immunità ai tubi fluorescenti	: Tubi al neon da 80 W. Distanza minima 52 cm.
Accessori	: W72321 LPB2 - Snodo per la regolazione verticale e orizzontale di ± 45° W72977 CMB1 - Snodo per montaggio a soffitto per la regolazione verticale e orizzontale di ± 45°

**\* Gli snodi LPB2 eCMB1 non devono essere usati in quanto fanno decadere il marchio IMQ-A.**

Il Micra S ha i requisiti dello standard TS 50131-2-4:2004 , Grado 2, Classe II. (Nota: la certificazione IMQ-SISTEMI DI SICUREZZA non copre la verifica dei requisiti prescritti da tale norma)

## Installazione

Sebbene Micra S sia stato progettato per tollerare diversi tipi di installazione, si consiglia di seguire le indicazioni sottorportate.

- Considerare l'area da proteggere confrontandola con il campo di copertura del sensore.
- Evitare le sorgenti di falso allarme.
  - \* *Esposizione diretta ai raggi solari*
  - \* *Sorgenti di calore nelle vicinanze*
- Installare il sensore su una superficie stabile non soggetta a vibrazioni
- Oggetti ingombranti posizionati davanti al sensore possono modificare il campo di copertura.

Guardall raccomanda di evitare contatti tra l'antenna e il rivelatore.

## Preparazione &amp; Montaggio

- Svitare la vite del coperchio e rimuovere il coperchio del sensore.
- Scegliere la posizione di montaggio e l'ingresso dei cavi. L'altezza di montaggio consigliata è di 2,3 metri. Il sensore può essere installato ad altre altezze purché si regoli di conseguenza la lente.
- Scegliere i fori di ingresso cavi e i fori per il montaggio della base ("A" per montaggio ad angolo o "B" per montaggio a parete) sulla base stessa (Figura 1).
- Avvitare la base sulla parete.

## Collegamenti

- Far passare il cavo attraverso il foro predisposto.
- Connettere i fili alla morsetti (Figura 2)
- Fissare l'elettronica alla base facendo scivolare la stessa all'interno delle guide fino a raggiungere la posizione desiderata in funzione della posizione dell'indicatore di inclinazione.

## Verifica di Funzionamento

- Alimentare il sensore e verificare che la tensione tra i morsetti 1 e 2 sia compresa tra 9,5 e 16 V. Se il LED indicatore lampeggia, significa che la tensione di alimentazione è troppo bassa.

## Walk Test

- Con il ponticello di abilitazione del LED inserito (come da fabbrica) verificare il campo di copertura controllando che il LED si accenda ogni volta che si passa nel campo di copertura.
- Il campo di copertura dell'infrarosso può essere regolato facendo scivolare l'elettronica all'interno delle guide preposte.
- Se il sensore è montato ad angolo, si può regolare anche la copertura orizzontale (circa ± 5°) muovendo la base del rivelatore dopo aver allentato le viti di fissaggio della stessa.
- La portata massima 15 m. / 8 m. si ottiene ad una altezza di montaggio di 2,3 m. e con l'elettronica in corrispondenza delle posizioni "B" dell'indicatore di inclinazione.

Micra S-8 - Zone sensibili 19 su 3 livelli

Micra S-15 - Zone sensibili 19 su 3 livelli

## Portata Canale Infrarosso / Microonda

## Indicatore di Inclinazione

## (Portata Infrarosso)

- A - Raggi principali orizzontali
- B - Posizione Normale (Portata Infrarosso massima)
- C - Massima inclinazione verso il basso. La portata viene ridotta di circa il 50% all'altezza di installazione raccomandata.

## Ponticello Portata Microonda

Il sensore arriva impostato per la portata minima di 10 m. / 4 m. Per aumentare la portata disinserire il ponticello. La portata e la copertura indicata sono per un'installazione a 2,3m dal pavimento e la lente impostata in posizione B e il ponticello di selezione portata microonda rimosso. Ciò potrebbe variare se vengono usate diverse altezze di installazione o posizione della lente o se il ponticello di selezione portata microonda è chiuso. Accertarsi che il campo di visione del sensore non sia coperto. Effettuare prove di copertura più volte durante l'installazione.

## Abilitazione LED Indicatore

- Quando il ponticello è inserito viene abilitato il funzionamento del LED indicatore.
- Se durante il funzionamento non è richiesta l'indicazione del LED, rimuovere il ponticello.
- Se la centrale di allarme è dotata di una linea di controllo allora dovrà essere collegata al morsetto TEST ed il ponticello dovrà essere disinserito.

## Verifica Finale dell'Installazione

- Riposizionare il coperchio del sensore.
- Avvitare la vite del coperchio.
- Verificare il campo di copertura e controllare che l'allarme venga correttamente ricevuto dalla centrale di allarme.
- Se la manomissione è collegata, verificarne il corretto funzionamento.

## Garanzia

Tutti i prodotti Guardall sono garantiti contro difetti di fabbricazione o di materiale. Nell'intento di apportare migliorie al design ed alla qualità dei propri prodotti, la Guardall si riserva il diritto di modificare le caratteristiche senza alcun obbligo di preavviso. Tutti i prodotti guasti o difettosi vanno resi al proprio fornitore diretto.

**Nota:** la Guardall raccomanda di verificare sempre che il rivelatore trasmetta alla centrale la condizione di allarme e che l'installatore informi di ciò il cliente.

## IMQ-A



Micra S -15 / Micra S-8  
Livello di Prestazione I

## FRANCAIS

## Description

## Diagramme 1

1. Vis de fixation de la face avant
2. Face avant
3. Lentille
4. Socle
5. Bornier
6. Ressort AP ouverture
7. Led d'alarme
8. Indicateur d'inclinaison de la couverture
9. Entrée de câbles
10. Passage de câbles
11. Strap pour activer la led
12. Strap pour régler la portée (15 ou 10m / 8 ou 4m).
13. Platine électronique
14. Lentille faisceaux sous le détecteur.

## Caractéristiques

Tension	: 9,5 à 16 V —
Consommation	: 20 mA à 12 V —
Ondulation	: 2V max. c/c à 12 V —
Sortie alarme	: contact NF, protégé par résistance de 10 Ohms Pouvoir de coupure : 50mA/24 V
Durée d'alarme	: 4 secondes
Autoprotection	: contact NF pouvoir de coupure : 50 mA/24V
Gamme de température	: -10°C à +55°C
Réglage couverture	: +2° à -12° en vertical ± 5° en horizontal si monté en angle
Réglage de l'hyperfréquence	: par strap 15m ou 10m / 8m ou 4m
Activation de la led	: par strap
Entrée test	: commande de la led à distance par un +12 V (Ouvert ou 0V au repos)
Fréquence de travail	: 2,45 GHz
Puissance émise	: 0,008m μW/cm <sup>2</sup> à 1 m
Accessoires	: Rotule LPB2 (W72321) pour apporter un réglage de ± 45° horizontalement et verticalement

Le détecteur Micra S a été conçu selon les exigences de la TS 50131-2-4:2004, grade 2, classe 2

## Installation

Même si les performances de la série Micra S vous permettent de l'exploiter sur n'importe quel site jugé délicat, il est toujours conseillé de l'installer dans les règles de l'art.

- installer le détecteur en respectant sa portée
  - \* *éviter les rayons solaires directs*
  - \* *éviter les sources de chaleur dans les champs*
- fixer le détecteur sur une paroi stable
- éviter la présence d'obstacles qui déforment la couverture

Euiten tout contact avec l'antenne et le pyro électrique.

## Préparation et fixation

- Desserrer la vis de maintien de la face avant
- Pousser la carte vers le haut jusqu'à la déloger des clips
- Retirez la carte
- Définir le point de fixation, la hauteur et l'arrivée de câbles (La hauteur conseillée est de 2,3m; le détecteur peut être monté à d'autres hauteurs mais il faut veiller à le régler pour la couverture souhaitée.)
- Préparer le passage de câble pré-percé en fonction du type de fixation (à plat: trous B, angle: trous A, sur la rotule trous C voir diag 1.)
- Fixer le socle au mur

## Câblage

- Brancher les différents fils au bornier (voir diag.2)
- Remettre la carte en l'insérant d'abord et la coulissant vers le bas

## Test du détecteur

- Mettre sous tension et vérifier la tension aux bornes 1 et 2 (12 V nominal)
- Si la led clignote, cela signifie une tension basse

## Test couverture

S'assurer que le strap "led" est inséré. La led s'allume chaque fois que la cible traverse une zone de détection.

## Réglage de la portée

## Canal IR:

L'inclinaison des faisceaux peut être obtenue en coulissant la platine;

Ce réglage est repéré par : A , B , C

- sur A : les faisceaux principaux sont parallèles au sol
- sur B : position standard (couverture de 15m ou 8m pour une fixation à 2m 30)
- sur C : orientation des faisceaux vers le bas (couverture de 7m ou 4m pour une fixation à 2m 30)

Le réglage horizontal est possible sur +/- 5° si le détecteur est monté en angle. Pour un montage sur rotule le réglage est de +/- 45° horizontalement et verticalement.

## Canal Hyperfréquence

Insérer le strap "Range" pour diminuer la portée de 50% .

## ATTENTION STRAP INSERE D'ORIGINE (portée réduite à 50%).

## Commande de la led

Led est active si le strap "Led" est inséré (mis d'origine) La led s'allumera en rouge pour indiquer une alarme chaque fois que la cible se déplace dans le champ de couverture

Led désactivée : retirer le strap "led". La led ne s'allumera pas en cas d'alarme mais peut être commandée à distance par l'entrée "Test" en appliquant un + 12V

## Test final

- Insérer le strap "led" si vous souhaitez activer la led
- Fixer la face avant
- Provoquer des alarmes et contrôler leurs aboutissements à la centrale de surveillance
- Tester l'auto-protection
- Tester la commande à distance de la led si elle est câblée

## Garantie

Tous les produits Guardall sont garantis contre tous vices de fabrication. Dans le souci d'améliorer ses produits, GUARDALL se réserve le droit de les modifier sans préavis.

**Note:** Guardall recommande un test régulier du détecteur et de vérifier l'arrivée de l'information sur la centrale. L'installateur doit conseiller l'utilisateur final pour mener le même type de test.

## ESPAÑOL

## Descripción

## Diagrama 1

1. Tornillo de la Tapa (sólo aflojarlo, sin sacarlo)
2. Tapa
3. Lente
4. Base
5. Terminales (ver diagrama 2 paradedtales)
6. Muelle de anti-sabotaje (tamper)
7. LED
8. Indicador de inclinación
9. Entradas de cables
10. Espacio para cables
11. Activación del LED
12. Selección de cobertura
13. Circuito electrónico
14. Lente Protección Vertical.

## Datos Técnicos

Alimentación/Tensión:	9'5 a 16 Vcc
Consumo	: 20 mA máximo a 12 Vcc
Rizado Máximo	: 2 V pico a pico a 12 Vcc
Salida Alarma	: Por contacto de relé normalmente cerrado, libre de tensión. Máximo 24Vcc, 50 mA con resistencia de protección de 10 ohmios en serie
Tiempo de Alarma	: Aproximadamente 4 segundos
Salida de Tamper	: Por contacto normalmente cerrado, libre de tensión. Máximo 24 Vcc, 50 mA
Margen de Temperatura	: -10°C a +55°C
Cobertura	: +2° a -12° verticalmente ±5° ajustable horizontalmente cuando se monta en esquina
Led de prueba	: Activado por puente interno
Entrada de prueba	: Normalmente 0 Vcc ó circuito abierto. Debe aplicarse tensión para activarla. Debe tener el mismo negativo común que el detector
Cobertura del microondas	: 15m/10m ó 8m/4m con puente de ajuste de cobertura.
Frecuencia del microondas	: 2,45 GHz
Densidad de potencia	: 0,008 μW/cm <sup>2</sup> a 1 metro
Inmunidad a la luz Fluorescente	: Rechaza luz fluorescente de un tubo de 80 W hasta una distancia de 52 cm
Accesorios	: W72321 LPB2 - Soporte de fijación, de perfil bajo, con ajuste de +/- 45° horizontal/vertical W72977 CMB1 - Soporte de fijación en techo, con ajuste de ± 45° horizontal/vertical

## Instalación

A pesar de que el Micra S está diseñado para resistir las condiciones en muchos entornos, se deben seguir las directivas para una instalación profesional.

- Evitar las situaciones que causan las falsas alarmas:

- \* *El contacto directo de la luz del sol*
- \* *Las fuentes de calor dentro de una zona*
- Fijar el detector en un lugar en que no haya vibración
- Objetos grandes puestos delante del detector pueden causar cambios significativos en la cobertura.

Guardall recomienda que se evite el contacto tanto con la antena como con todo el detector.

## Preparación y Fijación

- Aflojar los tornillos de la tapa de delante y sacar la tapa de delante.
- Decidir la posición de la fijación y por donde pasa el cable. Elegir una altura de fijación apta para la aplicación. La altura recomendada es 2,3m. Se puede fijar el detector a otras alturas si el modulo se ajusta en conformidad con ellas.
- Sacar a presión los agujeros de la entrada de cable y los de la fijación (A para esquina o B para pared) desde la base (diagrama 1)
- Ajustar la base a la pared

## Cable

- Pasar los cables por los agujeros de entrada
- Conectar los hilos a los terminales (diagrama 2)
- Colocar el modulo electrónico dentro de su base empujandolo hacia abajo hasta que quede alineado dentro de las flechas.

## Prueba de Funcionamiento

- Dar la alimentación y asegurarse que la tensión en los terminales 1 y 2 esté entre 9,5 y 16 v cc.
- Una luz LED intermitente indicara si la tensión es demasiado baja.

## Prueba de Detección

- Con el puente de activación del LED puesto (como se muestra a la izquierda), probar si el LED se enciende cuando alguien pasa por el área de la cobertura, lo cual indica operación correcta.
- Se puede realizar un ajuste vertical del patrón de la cobertura moviendo el modulo electrónico hacia arriba o abajo.
- En las instalaciones en esquinas, se puede conseguir un ajuste horizontal de aproximadamente +/-5° del patrón de cobertura moviendo la base hacia la derecha o izquierda antes de apretar los tornillos en la pared.
- Para conseguir de la cobertura de 15 m/ 8 m, a la altura de 2,3m debe tener el módulo fijado en B.

Aviso: Guardall recomienda que el detector sea comprobado con regularidad y el instalador aconseje a sus clientes que lo hagan.

## Control de la Cobertura

- Posiciones de inclinación del modulo
- A - "Rayos" principales en horizontal
- B - Posición normal
- C - Inclinación total, cobertura alrededor de 50% a la altura recomendada de fijación

## Microondas: Punteo de la Cobertura

El detector sale de fábrica ajustado al alcance mínimo de 10 m con el puente puesto (punto 12 del diagrama 1). Para incrementar el alcance retire el puente de ambos pines.

## Habilitación del Led

- Cuando está puesto el puente de habilitación del Led c punto 11 del diagrama 1) se permite el funcionamiento del Led para poder comprobar el funcionamiento del detector.
- Si no se necesita la prueba LED durante la operación normal entonces sacar el puente y dejarlo en uno de los pines.
- Si el central proporciona una línea de control de LED, entonces éste puede ser conectado a la línea de prueba de los detectores. Entonces se puede controlar el LED a distancia si el puente está puesto en uno de los pines.

## Comprobación Final de la Instalación

- Colocar tapa de delante
- Apretar tornillos de la tapa de delante
- Hacer prueba de detección asegurándose de que las alarmas se indiquen en la central
- Si el anti-sabotaje (Tamper) está conectado comprobar el funcionamiento del mismo.

## Garanzia

Nuestro compromiso de calidad viene avalado mediante una amplia garantía. Todos los productos de Guardall están garantizados contra cualquier defecto en mano de obra o materiales (detalles disponibles bajo solicitud). En interés de posibles mejoras de diseño y calidad, Guardall se reserva el derecho de modificar las características sin previo aviso.

ENGLISH

Description

Diagram 1

1. Front Cover Screw (loosen only - do not remove)
2. Front Cover
3. Lens
4. Base
5. Terminal Block (see Diagram 2 for details)
6. Tamper Spring
7. LED
8. Declination Indicator
9. Cable Knockout Positions
10. Cable Channel
11. LED Enable
12. Range Link
13. Electronics Module
14. Sneak Lens

Specification

<b>Power</b>	
Voltage	: 9.5 - 16 V dc
Current	: Quiescent – 20 mA @ 12V Max – 20 mA @ 12V
Maximum Ripple	: 2 V peak to peak at 12 V dc
Alarm Output	: Normally closed, voltage free relay contacts. Rated at 24 V dc 50 mA with 10 Ω series protection resistor.
Alarm Period	: Approximately 4 seconds.
Tamper Contacts	: Normally closed, voltage free switch contacts. Rated at 24 V dc 50 mA.
Temperature Range	: -10°C to +55°C (14°F to 130°F)
Coverage	: +2° to -12° vertically, ±5° adjustment horizontally when corner mounted.
Walk Test LED	: Internal link to enable.
Test Line	: Normally 0 V or open circuit, sensor supply to activate. Must have common ground with detector.
Microwave Range	: 15 m / 10 m or 8 m / 4 m via range link.
Frequency	: 2.45 GHz
Power Density	: 0.008 μW/cm <sup>2</sup> at 1 metre
Fluorescent	
Light Immunity	: Rejects fluorescent light to within 0.52 m (20 inches) of an 80 W tube.
Accessories	: W72321 LPB2 - Low profile bracket - providing ± 45° Horizontal/Vertical adjustment : W72977 CMB1 - Ceiling mount bracket - providing ± 45° Horizontal/Vertical adjustment.

This detector meets the requirements of TS 50131-2-4:2004, Grade 2, Class II

Installation

Although the Micra S is designed to tolerate a wide range of environments, the normal professional installation guidelines should be followed.

- Avoid the main false alarm sources.
  - \* Sunlight shining directly onto the detector.
  - \* Heat sources within a zone.
  - \* Strong air drafts into the detector.
- Mount the detector on a stable surface which is not subject to vibration.
- Large objects placed in front of the detector can cause significant changes in coverage.

Guardall recommend that contact with both the antenna and pyro-sensor is avoided.

Preparation & Mounting

- Loosen the front cover screw and remove the front cover.
- Remove the electronics module by pushing the base of the module upwards until dislodged from the clip mouldings.
- Decide on the mounting position and cable routing. Choose a mounting height to suit the application. The recommended mounting height is 2.3 m. The detector can be mounted at other heights if the module is adjusted accordingly.
- Push out a selected cable entry and appropriate mounting holes (A for corner or B for wall mounting) from the base (Diagram 2).
- Fit the base to the wall.

Pet Alley Mask

The Pet Alley Masking piece leaves the factory located in the front cover in a parking position. If the application requires pet alley, unclip module and securely fit Masking piece into module as illustrated. Module should be replaced and re-clipped into position.

Wiring

- Run the cables through the cable entry hole.
- Connect the wires to the terminal block (Diagram 2).
- Fit the electronics module into the base by lining up base moulding arrows with module markings and slide down into required position.

Checking Detector Operation

- Switch on power and ensure that the voltage at terminals 1 and 2 is between 9.5 and 16 V dc. A flashing LED will show if the voltage is too low.

Walk Testing

- With the LED link fitted (as supplied), walk test the area checking that the LED lights when you are in range, indicating correct operation.
- Vertical adjustment of the PIR coverage pattern is possible by moving the electronic module up or down.
- In corner mount installations, horizontal adjustment (approximately ± 5°) of the PIR coverage pattern can be achieved by moving the base sideways before tightening the wall screws.
- Normal operation of 15 m (Micra S-15) and 8 m (Micra S-8) range, at a mounting height of 2.3 m, should have the module set to B.

Range Control

PIR : Module Declination Positions

- A - Horizontal Main Beams
- B - Normal Position
- C - Full declination, detection range about 50% at recommended mounting height.

Microwave : Range Link

The unit is set to minimum range 10 m for Micra S-15 and 4 m for Micra S-8. To increase range remove link from both pins.

The range and coverage shown is with the unit installed 2.3m above the floor, with the lens set to position B and the microwave range link removed. This may change if different mounting heights or lens positions are used, or if the microwave range link is fitted. Ensure the detector's field of view is not obscured. Always walk test the detector's coverage during installation.

LED Enable

- This link (when fitted) enables the walk test LED.
- If the walk test LED is not required during normal operation then remove and park the LED enable link on one pin.
- If the control panel provides an LED control line, then this may be connected to the detectors Test Line. The LED can then be controlled remotely if the link is placed on one pin only.

Final Installation Check

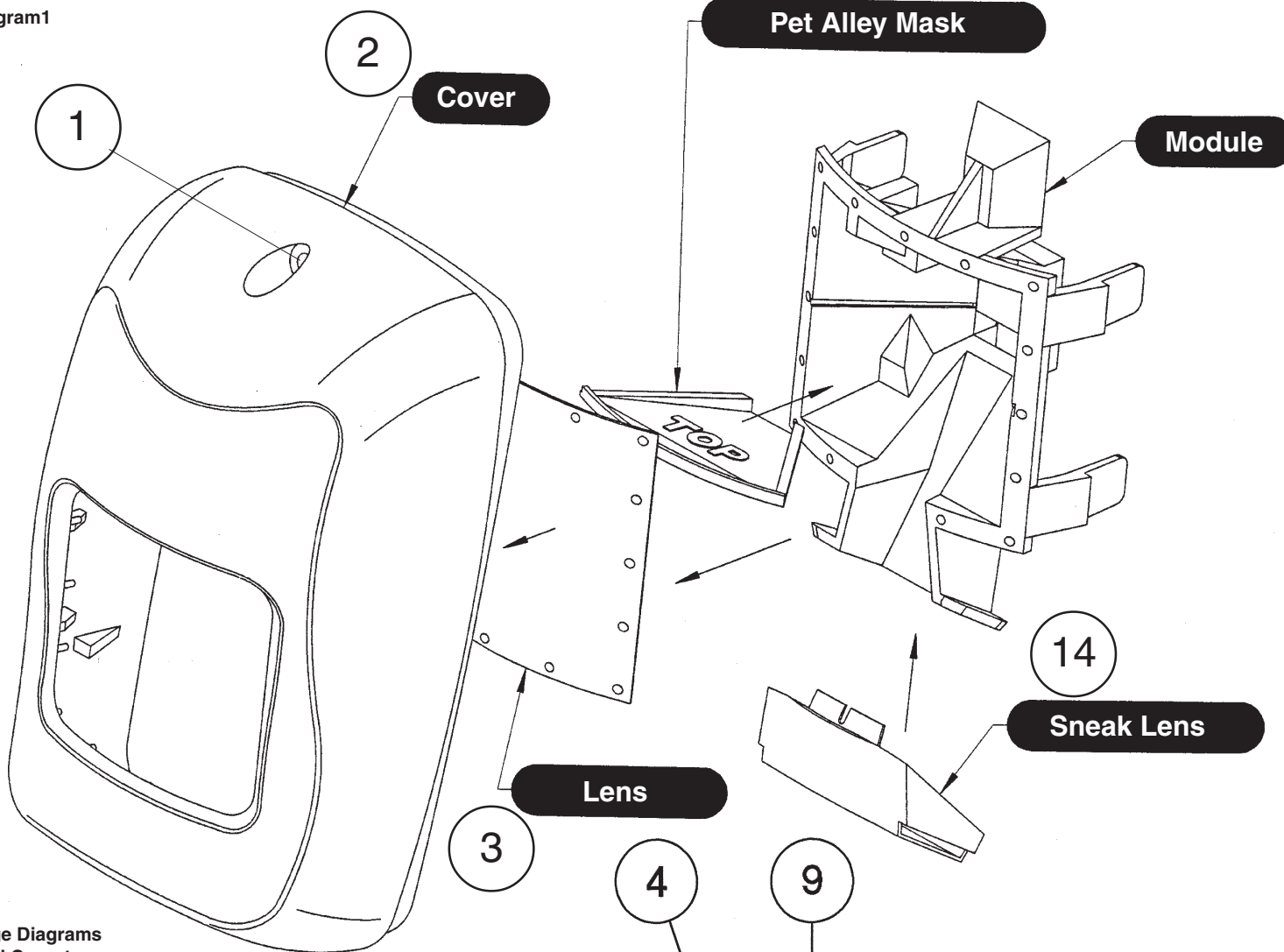
- Fit the front cover.
- Tighten front cover screw.
- Walk test the area checking that alarms are indicated at the control panel.
- If tamper is wired check operation of tamper.

Warranty

All Guardall products are warranted against defects in workmanship or materials (details on request). In the interests of improving quality and design, Guardall reserve the right to amend specifications without giving prior notice. Faulty product should be returned to your supplier.

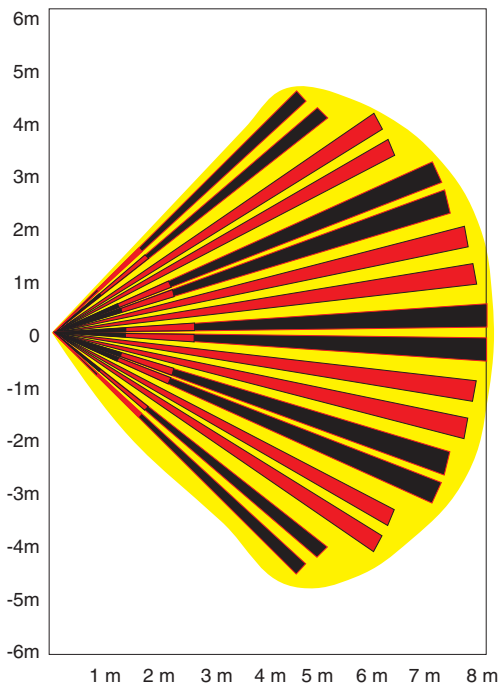
**NOTE:** Guardall recommend that the detector is regularly walk tested back to the control panel and that installers advise their customer to do this.

Diagram 1

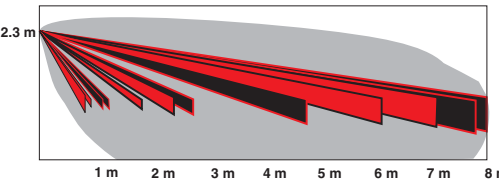


Coverage Diagrams  
Campi di Copertura  
Couverture

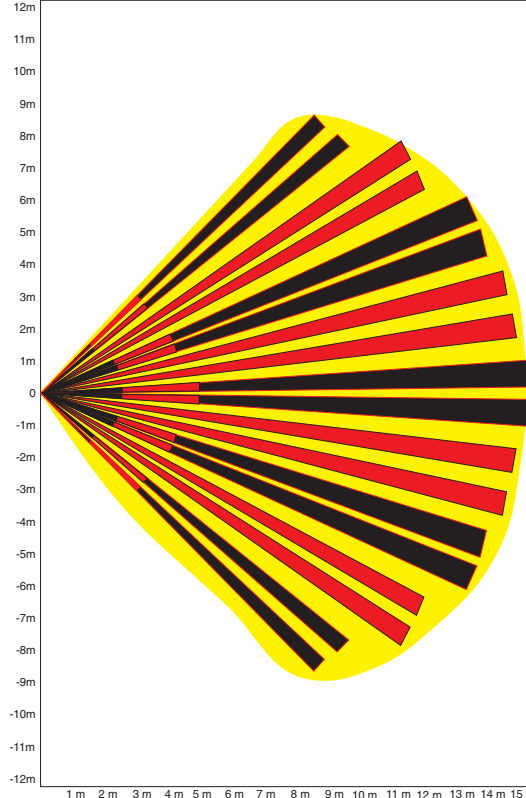
Micra S-8 — Plan View / Vista in Pianta / Vue de Dessus



Micra S-8 — Side View / Vista Laterale / Vue de Côte



Micra S-15 Plan View / Vista in Pianta / Vue de Dessus



Micra S-15 - Side View / Vista Laterale / Vue de Côte

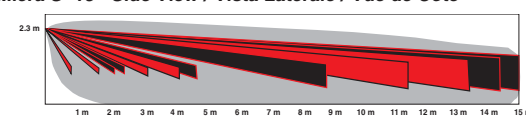
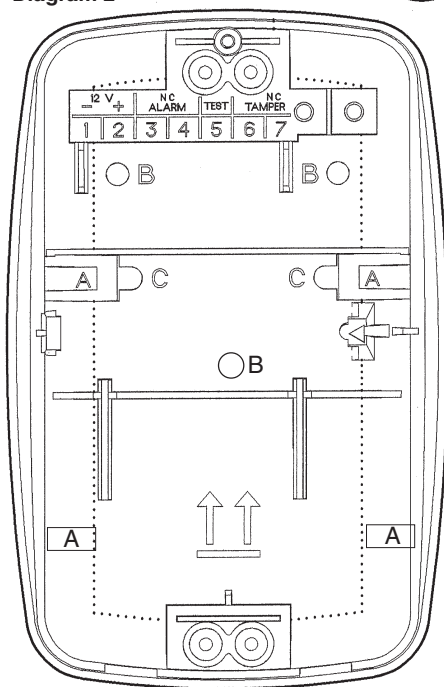


Diagram 2



- A - Corner mounting knockouts
- B - Wall mounting knockouts
- C - LPB2/CMB1 Wall or ceiling mounting knockouts
- A - Fori a sfondare per montaggio ad angolo
- B - Fori a sfondare per montaggio a muro
- C - Fori per montaggio snodi LPB2 e CMB1
- A - Puntos para fijación en esquina
- B - Puntos para fijación en pared
- C - Puntos para soportes LPB2/CMB1, pared o esquina
- A - trous pour fixation en angle
- B - trous pour fixation à plat
- C - trous pour fixation sur rotule



MICRA S-8  
MICRA S-15

Installation  
Instructions

Guardall Limited,  
Lochend Industrial Estate,  
Newbridge,  
Edinburgh EH28 8PL,  
Scotland

Part No: 320617-0C